



ISLA ONLINE

Noticia di Gobierno

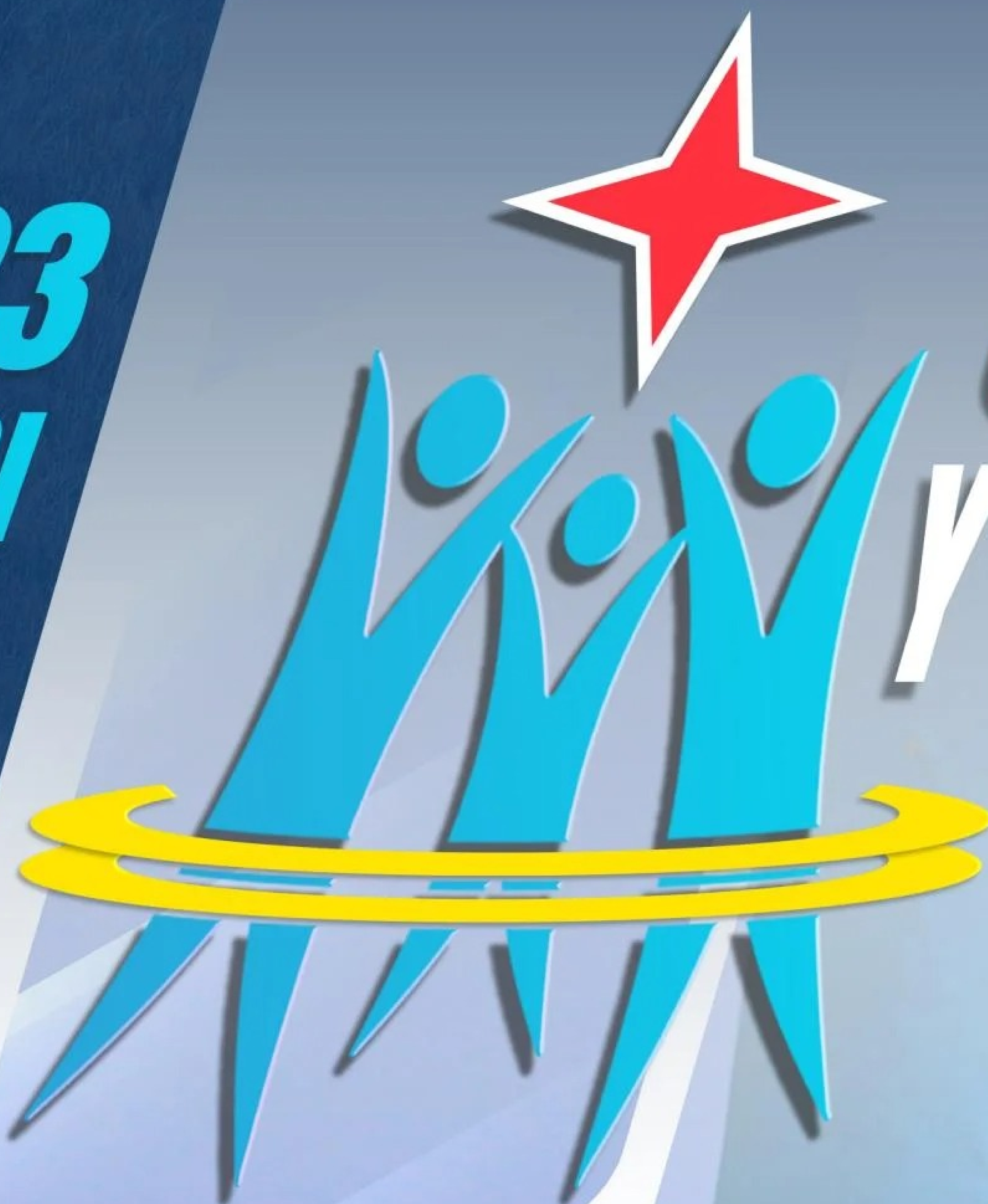
2023

Diahuebs 11 Mei 2023

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4952

2023 AÑA DI

UNION Y POSITIVISMO!









@IslaOnline2023





Prome Minister ta felicita Minister di Economia Geoffrey Wever

E FIRMAMENTO DI E MOU ENTRE ARUBA Y CORSOU LO TIN UN BENEFICIO ECONOMICO GRANDI PA AMBOS PAIS

Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta felicita Minister Geoffrey Wever cu e logro di yega na un "Memory of Understanding" (MoU) entre Aruba y Corsou, pa traha hunto y logra resultadonan grandi y positivo pa economia di ambos pais.

Prome Minister a indica cu e laso entre Aruba y Corsou semper tabata fuerte, y ta importante di por mantene asina. Na 2022, Aruba a importa productonan di Corsou na un balor di 31 miyon florin, y a exporta un balor di 10.8 miyon florin pa Corsou. Esaki ta muestra cu cooperacion entre dos pais chikito ta instrumental den e crecemento economico di cada pais. E firmamento di e MoU ta e prome paso, mustrando e importancia di cooperacion economico pa logra resultadonan beneficioso pa e comerciantenan y consumidornan.

Cu e MoU aki, Aruba y Corsou lo traha hunto riba e tereno di comercio y inversion, lo firma e acuerdo bilateral pa stimula comercio liber entre e paisnan, lo explora oportunidadnan di inversion, lo promove desaroyo sostenibel, y lo coopera riba tereno di competencia y proteccion di consumidor.

"E firmamento aki, sigur ta un logro grandi pa Aruba y pa nos isla ruman Corsou. Mi ta felicita Minister Geoffrey Wever pa su vision y determinacion pa loke ta engrandecemento di economia di pais Aruba. Cu e firmamento aki, Aruba lo tin e oportunidad di florece y duna consumidornan mas escogencia den producto, creando competencia husto pa asina stimula mas comercio, y atrae mas inversion", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.

Durante e di dos dia di e prome Caribbean Climate & Energy Conference (CCEC)

A RESALTA CU ISLANAN CHIKITO MESTER TRAHA MAS HUNTO PA RESOLVE RETONAN DI CAMBIO CLIMATICO





Diahuebs mainta, e di dos dia di e prome Caribbean Climate & Energy Conference (CCEC) a cuminsa cu discurso di Minister di Transporte, Integridad, Naturalesa y Asuntonan di Adulto Mayor, Minsiter Ursell Arends. Aruba, conhuntamente cu Hulanda a organisa e conferencia aki na unda cu, na forma presencial y virtual, diferente mandatario, representantenan y expertonan di islanan den Reino riba e tereno di energia y clima, representantenan riba e tereno di energia y clima di Suriname, Mexico, Belize, Spaña, Greneda, Panama, Marshall Islands, Merca, representantenan di Nacionnan Uni, UNFCC, Global Island Partnership Local 2030 Islands Network, PhysicalInfrastructure and DigitalTransformation Latin American Development Bank, Caribbean Inter-American Development Bank, CaribbeanRegional TechnicalAssistance Center (CARTAC) IMF, Caribbean Development Bank y pa Aruba Director di DBB y Chair National SDG ArubaCommission, Managing Director Utilities Aruba, Hoofd Beleid en Toezicht DOW.

Minister Ursell Arends a habri e conferencia yamando bon bini na tur presente. E tema cu el a elabora riba dje ta e impacto di cambio di clima y e urgencia cu tin pa atende cu e consecuencianan di esaki riba Aruba su naturalesa. Minister Arends a expresa cu e ta reconoce cu e retonan cu ta existi ta multidimensional pues mester di plannan y strategianan multidimensional pa por soluciona esakinan. Minister Arends como e minister encarga cu naturalesa y medio ambiente a elabora riba e importancia di cooperacion y colaboracion entre paisnan, pa hunto promove desaroyo sostenibel. E mandatario ta urgi un y tur pa tin un acercamento cu ta tene cuenta cu futuro generacionnan y responde na necesidad di naturalessa.

Minister Rob Jetten, Minister di clima y medio ambiente, a elabora expresando cu paisnan ta bezig ta zink. Y e accion colectivo ta cardinal pa sigura futuro di un y tur. Ademas, el a elabora riba e diferente riesgonan di islanan. Como e minsiter encarga cu e tema importante aki, e ta reconoce cu tin hopi trabou pa haci pa purba 'haal in' locual cu no a wordo haci den pasado.

Hulanda mes como un pais cu ta bou nivel di awa, y tambe ta sinti e impacto y riesgo di cambio di clima cu e cambio di weer y mas yobida. Hulanda activamente ta traha pa reduci factornan dañino contra medio ambiente, manera reduci 'carbon footfrint' y promove y educa comunidad riba e importancia di sostenibilidad y transision di energia. Finalmente Minister Jetten a enfatisa cu Reino ta comprometi na traha hunto pa yega na solucionnan.

Señor Selwin Charles Hart, Advisor Specialista di Nacionnan Uni pa Secretario General pa Accion Climatico y Transicion Husto, a elabora pa medio di video, riba e retonan di Cambionan di Clima y Transicion di Energia y e papel cu Nacionnan Uni ta hunga den esaki.

Señor Simon Stiell, Secretario Ehecutivo di 'United Nations Climate Change Secretariat' a elabora tambe pa medio di video, riba e tema di Clima y Energia remarcando cu e conferencia aki ta habri caminda pa e paisnan traha cu miho lasonan pa resolve e problema grandi nos dilanti.

Despues a sigui 3 seccion di grupo riba e topiconan: Transicion di Energia Husto, Creando Ecosistemanan Resiliente Climatico, Financiamento di Accion Climatico. Den e seccionnan aki, e participantenan a discuti hunto con pa yega na mas cooperacion entre e islanan chikito. Y conhunto cu e instancia financiero, busca e manera pa yega na fondonan necesario pa sostene e accionnan cu mester wordo haci pa resolve e retonan di cambio di clima y pa realisa energia sostenibel.

Siendo islanan chikito, tin e sentimento den tur cu a participa, cu no tin e union suficiente entre e islanan pa combati e problematica aki. Y durante e conferencia, nan a expresa cu sin e union aki no lo por logra obtene un resultado na beneficio di e islanan chikito. E prome Caribbean Climate & Energy Conference (CCEC), ta e prome paso pa logra e union aki pa asina hunto bira mas resiliente na cambio climatico y resisti e influencianan climatico di paisnan grandi.





PONENCIA DI MINISTER URSELL ARENDS RIBA ARUBA SU PLANNAN DI CLIMA Y ENERGIA NA ARUBA PA 2050

Caribbean Climate & Energy Conference

Aruba tin plannan amplio pa trata cu e necesidadnan di clima y energia y lo bo tende tur cos tocante esaki nan den e proximo dianan durante e Conferencia di Clima y Energia.

Mi ta desea pa pone enfasis riba un factor critico cu ta esencial pa e exito di tur e plannan aki. Nos por captura esaki den un palabra: "conscientisacion".
Mi no ta papia di "conscientisacion" den e sentido tradicional.

Nos como ciudadano di isla caribense, nos sa cu e clima ta cambiando, nos ta mir'e, nos ta sint'e, nos ta bib'e. Realmente, nos no tin e necesidad pa convence nos pueblo cu cambio di clima ta aki. Pa locual ta trata energia, nos pueblo tambe sa cu energia fabrica pa hende ta costa hopi y no ta sostenibel. Nos pueblo sa cu tin un e necesidad pa energia limpi.

Mi ta papiando di un diferente tipo di conscientisacion.

Mi ta papiando di “conscientisacion" riba e pregunta di KEN por logra e cambio aki.

Si e pueblo ta kere cu problemanan di clima mester wordo soluciona pa gobierno, anto nos plannan no lo ta exitoso.

Si gobierno ta kere cu nan so por maneha esaki, anto e ora progreso lo ta slow y fracaso ta e resultado mas probabel.

Pues, mi ta kere cu tur nos plannan pa trata cu problemanan di clima y energia ta rekeri un bon dosis di conscientisacion propio.

Gobierno mester cuminsa acepta nan limitacionnan, manera limitacion financiero incluyendo debe nacional cu ta un problema den mayoria di economianan chikito. Mayoria di nos tin espacio fiscal limita pa acepta invercionnan grandi cu ta necesario.

Di manera similar, sector priva mester laga bay di e punto di bista tradicional cu clima ta un problema cu mester wordo soluciona pa gobierno y wordo paga pa gobierno.

Continuacion CARIBBEAN CLIMATE & ENERGY CONFERENCE....

Cada un di nos tin un papel pa hunga y nos mester traha huntu, iniciativanan conhunto entre sector publico y sector priva mester ta central den nos plananan. Nos no por simplemente re-empaketa productonan di debe, presenta nan na gobierno y yama esaki un solucion.

Como pensamento final, mi ta cita Secretario General Ban Ki-moon di Nacionnan Uni den 2015 kende a recorda nos cu:

"cambio climatico no conoce frontera nacional".

Palabranan berdad. Pero e bon secretario a referi na fronteranan "nacional". Mi ta sugeri un ahustacion chikito na e lema famoso aki. Den cuadro di "conscientisacion", nos por bai di acuerdo pa nos elimina e palabra "nacional" for di e frase ey. Pasobra cambio climatico no conoce ningun tipo di frontera, punto. Ni nacional, ni domestico.

Pa Aruba, e elemento clave den iniciativanan di clima y energia limpi, ta den nos capacidad pa crea e conscientisacion, cu e lo exigi cooperacion mutuo entre e publico domestico y sector priva.

Riba e pregunta unda nos ta mira posibilidadnan pa cooperacioon adicional?

Pa cooperacion adicional entre nos, na e conferencia di Our Ocean na Panama algun luna pasa, un di e puntonan principal tabata cu nos no por papia di clima sin papia di salud di nos oceano.

Nos ta ocupa cu expansion di nos parke marino cu actualmente tin 4 area pa cubri henter e isla. Pero mi no ta kere cu esaki ta suficiente si nos kier logra e mandato di 30x30, tampoco e ta suficiente pa reforsa nos resistencia y capacidadnan di naturalesa pa por absorba impactonan di cambio climatico. Mi ta kere fuertemente cu nos mester, como minimo, papia di un area marino proteha di ABC, Aruba Boneiro y Corsou, caminda nos por uza planificacion espacial marino como un herment pa maneha nos awanan responsabelmente den un forma colaborativo.

Si nos mira na e localisacion di Sint Maarten, Saba y Statia, como Reino, kisas nos mester cuminsa boga tambe pa un area marino proteha cu ta cubri henter Caribe. Esaki por duna nos e oportunidad pa maneha e region di caribe na un forma mas efectivo, mas economico y tambe ta habri porta pa atrae financiamento pa e maneho responsabel pa cu nos recursonan natural marino y tambe pa mas actividad economico.





E PROME DECISION PRE-HUDICIAL DI HOGE RAAD DEN CASO DI GRONDBELASTING DI ARUBA

Ta trata consecuencianan fiscal di e cambio di tarifa entrante 1 di januari 2019

Recientemente a tuma lugar den corte fiscal un caso grandi relaciona cu e cobransa di Grondbelasting di aña 2019. Despues di varios veredicto, Corte di Casacion a tuma e prome decision pre-hudicial. Aki ta sigui un relato di e caso y e veredicto di Hoge Raad.

Ley di Grondbelasting
Ley di Grondbelasting ta indica cu ta otorga un cobransa anual riba propiedad inmobil na Aruba. Ta stipula e cobransa a base di e balor di propiedad, cual balor ta wordo determina pa un periodo di 5 aña. Normalmente cada aña un contribuyente ta ricibi un cobransa di Grondbelasting cu ta wordo calcula di acuerdo cu e balor stipula.

Cambio di ley na aña 2019
Como parti di e prome fase di Reforma Fiscal, e ley di Grondbelasting a conoce algun cambio grandi entrante 1 di januari 2019. Como consecuencia e tarifa di impuesto riba propiedad inmobil, entre otro pa terenonan comercial, a aumenta di 0,4% pa 0,6%. Alabes a elimina e suma liber di impuesto di Afl. 60.000.

E caso
E periodo di Grondbelasting den e caso specifico aki ta trata e añanan 2017 te cu 2021. E caso en cuestion ta trata di un contribuyente cu ta doño di un tereno y edificio comercial na Aruba pa cual propiedad inmobil el a ricibi un cobransa di grondbelasting, fecha 31 di mei 2019. Inspector di Impuesto a impone e cobransa aki a base di e tarifa nobo di 0,6%. E contribuyente no a bay di acuerdo cu e cobransa y a entrega un carta di obhecion na Departamento di Impuesto y despues a apela su caso na momento cu Inspector di Impuesto a duna un contesta negativo riba su carta di obhecion.

Preguntanan pre-hudicial
Un pregunta pre-hudicial ta un pregunta cu e hues ta haci na Hoge Raad tocante e interpretacion di un stipulacion di ley. Tin necesidad pa esaki ora cu Hoge Raad ainda no a emiti su opinion of veredicto riba e cuestion legal. Desde 2016, ta posibel pa tribunalnan y cortenan di apelacion haci pregunta pre-hudicial na Hoge Raad tocante casonan di impuesto.
E caso aki ta trata e prome caso di impuesto den cual Corte den Prome Instancia di Aruba a haci preguntanan pre-hudicial



na Hoge Raad. E punto fundamental di e preguntanan pre-hudicial cu Corte den Prome Instancia di Aruba a haci na Hoge Raad ta trata e consecuencianan fiscal di e cambio di tarifa di 0,4% pa 0,6% entrante 1 di januari 2019 den e ley di Grondbelasting. E discusion principal ta trata e pregunta si e cobransa na e tarifa ahusta por a wordo imponi durante e periodo di 5 aña.

Cu e meta pa soluciona e disputa aki, Corte den Prome Instancia a puntra Hoge Raad un cantidad di pregunta pre-hudicial. Resumiendo, e preguntanan cu a wordo presenta na Hoge Raad ta trata (1) si e cobransa di Grondbelasting pa e tereno y edificio di 2019 por wordo imponi haciendo
uzo di e tarifa ahusta di 0,6%, y (2) si e ta asina, si e cambio di tarifa den e ley di Grondbelasting ta forma un intervencion inaceptabel riba e derecho di por gosa di bo propiedad inmobil sin wordo stroba den esaki.

Continuacion E PROME DECISION PRE-HUDICIAL DI HOGE RAAD....

Sentencia di Hoge Raad
E tribunal supremo ta di opinion cu e ley di Grondbelasting no tin como meta pa duna seguridad y stabilidad hudicial tocante e tarifa cu mester wordo aplica durante e periodo di 5 aña. E poder legislativo ta liber pa cambia e tarifa vigente na cualkier momento durante e periodo di 5 aña pa medio di un "Landsverordening", cu ta un ley den su forma formal. E cobransa di 31 di mei 2019 cu a wordo emiti haciendo uzo di e tarifa aumenta di 0,6%, manera a ser menciona, no por wordo considera como un di dos cobransa cu ta inadmisibel pa e aña 2019.

E pregunta si e cambio di tarifa den e ley di Grondbelasting ta forma un intervencion inaceptabel riba e derecho di goso sin interupcion, di bo propiedad di manera menciona den articulo 1 di e Prome Protocolo di e Convencion Europeo pa e Derecho di Hende (EVRM) y den articulo I.19 di e Statuut, ta ser contesta negativamente pa Hoge Raad. E cobransa di Grondbelasting ta un intervencion riba e derecho aki cu en general ta ser hustifica. Segun hurisprudencia di e Corte Europeo, e intervencion aki mester respeta entre otro un "fair balance" entre e interesnan di e individuo y e interes general. Pa haci e evaluacion aki, ta importante pa considera si tin un relacion rasonabel y proporcional entre e medionan cual ta wordo uza y e meta di e cobransa. E poder legislativo tin un libertad hopi grandi pa evalua esaki segun Hoge Raad. E cambio di tarifa di Grondbelasting durante e periodo di 5 aña riba su mes no ta indica cu tin un interupcion den e "fair balance" of cu e cambio di tarifa ta constitui un intervencion prohibi riba e derecho di gozo sin interupcion di e propiedad.

Poder legislativo
Den sistema politico di e mayoria pais, e poder legislativo ta un di e tres poder mas importante, hunto cu e poder ehecutivo y e poder hudicial (trias politica). E tarea di e poder legislativo ta pa traha, cambia y aboli ley. Normalmente e poder aki ta wordo ehecuta door di un parlamento of un reunion legislativo cu ta consisti di e representantenan eligi door di pueblo.
E parlamento of reunion legislativo tin e autoridad pa traha ley riba diferente tereno, manera riba e tereno di impuesto, seguro social, educacion, cuido di salud, husticia y seguridad publico. E poder legislativo tin tambe e derecho pa aproba y controla e presupuesto di un gobierno.
E cambio di tarifa den e ley di Grondbelasting no ta pone riesgo na e principio di confiansa y siguridad legal. E ta den derecho di e poder legislativo pa cambia e tarifa inmediatamente pa medio di ley. E tribunal supremo ta sigui bisa cu e cambio di tarifa di Grondbelasting ta parti di reformanan fiscal cu e legislador a aproba pa asina tin un reparticion di impuesto mas balansa. Segun Hoge Raad e legislador a keda den e amplio espacio pa evaluacion pa medio di e seleccion cu e la haci.

Siguiente pasonan
Corte den Prome Instancia di Aruba lo mester tuma en cuenta e contesta di Hoge Raad den su sentencia pa cu e caso specifico aki y tur otro caso di Grondbelasting cu ta pendiente na corte. Inspector di Impuesto y otro huesnan cu tin casonan similar pendiente lo tuma e respuesta di Hoge Raad como guia pa finalisa e casonan pendiente. Ta conseha contribuyentenan pa paga nan debenan di Grondbelasting cu nan tin pendiente di 2019, 2020 y 2021 mas pronto cu ta posibel pa motibo cu nan tabata warda riba e veredicto specifico aki di Hoge Raad pa por haci esaki.
Por lesa e veredicto completo di Hoge Raad via **www.rechtspraak.nl**
ECLI:NL:HR:2023:488

ECLI:NL:HR:2023:488

Instantie	Hoge Raad
Datum uitspraak	14-04-2023
Datum publicatie	14-04-2023
Zaaknummer	22/00456
Formele relaties	Conclusie: ECLI:NL:PHR:2022:1126
Rechtsgebieden	Belastingrecht
Bijzondere kenmerken	Prejudiciële beslissing
Inhoudsindicatie	Prejudiciële vragen in Caribische zaak (artikel 1c Rijkswet rechtsmacht Hoge Raad voor Aruba, Curaçao, Sint Maarten en voor Bonaire, Sint Eustatius en Saba); Landsverordening grondbelasting; tariefwijziging; wettelijke heffingssystematiek. ECLI:NL:OGEAA:2022:15
Vindplaatsen	Rechtspraak.nl Viditax (FutD), 14-4-2023 CFN 2023/33 met annotatie van - V-N Vandaag 2023/809 FutD 2023-0978 V-N 2023/18.16 met annotatie van Redactie NLF 2023/0871 met annotatie van Germaine Rekwest

Uitspraak

HOGE RAAD DER NEDERLANDEN

BELASTINGKAMER

Nummer 22/00456
Datum 14 april 2023

PREJUDICIËLE BESLISSING

op het verzoek van het Gerecht in eerste aanleg van Aruba aan de Hoge Raad om in het geding tussen

[X] N.V. gevestigd te [Z] (hierna: belanghebbende)



TA HOPI IMPORTANTE PA BIN CU REGULACION PA PROPIETARIONAN DI "VACATION RENTALS"



Diaranson Ministerio di Turismo y Salud Publico a reuni cu ATA, Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA), departamento di impuesto y Banco Central. pa atende e cumplimento como tambe e proceso nobo di permiso pa vacation rentals (other accomodations), por ehempel esnan cu ta uza e plataformanan manera airbnb, vrbo, booking.com y otronan.

Segun Minister Oduber esaki ta sumamente importante pa crea y mantene e igualdad den e condicionnan pa por opera como negoshi aki na Aruba y crea e level playing field cu tin mester.

Minister Oduber a trece dilanti cu e discusion riba e cumplimento cu cada doño di cas mester tin, ora ta huur su cas of propiedad riba diferente plataformanan, ya ta andando pa varios aña. E fenomeno cu turistanan ta prefera di hospeda den un vacation rental ta algo cu pa algun aña caba ta andando rond mundo y ta un trend cu na Aruba tampoco ta diferente.

Na Aruba 30% porciento di nos bishitantenan ta kedando den e tipo di acomodacion aki, e mandatario ta indica.

Pa e motibo aki ta hopi importante pa bin cu un regulacion pa asina regula e vacation rental nan aki. Segun Minister Oduber ta importante pa crea e igualdad den e operacion di tur esnan cu ta huur acomodacion na Aruba. Tambe a papia riba e cumplimento di impuestonan cu e vacation rental lo mester cumpli cune. Gobierno tambe mester haya su fair share cu ta entre otro e "Tourism Levy".



Continuacion TA HOPI IMPORTANTE PA BIN CU REGULACION....

E mandatario a duna di conoce cu ya caba tin accionnan concreto cu a wordo determina kiko ta e siguiente pasonan. Minister Oduber a splica cu ya caba ta den proceso pa privatisacion di e unidad di Dienst Warenkeuring en Hygiene cu ta parti di DVG. E idea ta pa e unidad aki bira un sui generis y encarga su mes cu henter e proceso di dunamento di permiso na e vacation rentals. Ta bay regula esaki a base di otorgamento di un permiso di gobierno cu tur e doñonan di e vacation rentals lo mester tin pa por opera. Actualmente den e proceso ta trahando riba e maneho y na mes momento e proceso di e privatisacion tambe ta canando su caminda.



E reunion aki tabata hopi importante y uni fructiferi pa haya e input di ATA, AHATA, departamento di impuesto y Banco Central. E la yuda na haya un mihor bista riba e cantidad di vacation rentals cu tin na Aruba na e momentonan aki. Tambe cuanto di e vacation rentals ta cumpliendo cu nan obligacionnan y cuanto permiso lo por wordo otorga a base di e proceso nobo di permisologia.



Minister Oduber ta kere cu esaki ta un bon iniciativa y ta contento cu e tur e partidonan ta participando activimente den e proceso pa asina gobierno por regula e fenomeno di vacation rentals. Esaki na su turno lo bay crea e igualdad entre companianan y lo zorg pa tin cumplimento di tur e obligacionnan al respecto pa e doñonan di vacation rentals tambe. E mandatario a menciona cu e prome paso lo mester determina kiko ta bira e maneho y kiko ta bira e tarifa cu lo mester paga pa e permiso menciona. Minister Oduber ta kere den approach di papia menos y haci mas por medio di accionan concreto pa yega na resultadonan desea.



UNIVERSIDAD DI ARUBA APORTANDO NA UN DESAROYO SOSTENIBEL



Diaranson a tuma lugar e inicio di e simposio di e facultad 'Sustainable Island Solutions through Science, Technology, Engineering and Mathematics' (SISSTEM) na Universidad di Aruba. SISSTEM ta enfoca riba e importancia di promove solucionnan sostenibel mediante ciencia, tecnologia, ingenieria y matematica.

Durante e simposio Minister Wever a hiba palabra y a comparti e importancia di pensa den forma cu ta sostenibel y inclusivo den temponan actual y futuro. E retonan cu islanan chikito ta enfrenta, ta rekeri solucionnan holistico adapta specificamente na e contexto local. E solucionnan aki tin cu bai mas leu cu simpelmente intervencionnan na un nivel tecnologico y/of economico.

Minister Wever a enfatisa ariba e importancia di persigui un crecemento economico mas ekilibra. Unda ta concentra no unicamente riba e crecemento cuantitativo di nos economia pero tambe uno cualitativo, cu ta encera por ehempel nos calidad di bida.

E facultad di SISSTEM tin un rol primordial den nos sociedad dor di provee conocemento y educacion ariba temanan crucial cu lo facilita nos isla pa haci e transicion pa un economia sostenibel y inclusivo. Ademas, e facultad di SISSTEM ta crea oportunidadnan nobo den e sector laboral cu ta rekeri experencia y conocemento practico riba e tema di desaroyo sostenibel.

Un Aruba basa riba un economia sostenibel y inclusivo ta un di e vision nan cu Minister Wever a presenta den e plan di accion 2023-2025 yama: 'Aruba su Transicion pa un Modelo Economico Sostenibel y Inclusivo'.

E plan aki ta considera e retonan pa por garantisa un mihor calidad di bida door di stimula e siguiente sectornan: produccion di awa y coriente, agricultura comercial y construccion sostenibel.

Pa lesa y haya sa mas di e contenido di e plan aki por bishita e siguiente link: **https://www.deaci.aw/national-action-plan-2023-2025/**

Minister Geoffrey Wever ta felicita e facultad di SISSTEM cu nan logronan y impacto positivo ariba nos isla, pero tambe den region y na nivel internacional cu ta posibel conhuntamente cu nan partners manera universidad KU di Leuven, Belgica.

Un palabra di exito na tur esnan cu lo presenta durante e simposio cu lo tuma lugar te diabierna 12 di mei.

MINISTER GEOFFREY WEVER:

IMPLEMENTACION DI E SISTEMA NACIONAL DI ESTADISTICA (NSS) TA AVANSANDO



Minister Geoffrey Wever ta implementando e proyecto 'Sistema Nacional di Estadistica (Nationaal Statistisch Systeem (NSS)). Un NSS tin diferente beneficio pa un pais. E NSS ta produci estadisticanan oficial pa un audiencia grandi: publico en general local y internacional, sector priva, mundo academico, studiantenan, parlamento y gobierno.

Pa e NSS por wordo implementa, mester di un ley amplio. Den cuadro di esaki awe, riba peticion di minister Geoffrey Wever, conseho di minister a aproba un acuerdo di trabou cu un compania di wetgeving Hulandes pa juda Aruba den traha e ley pa cu e NSS. Pa e proceso cana di manera mas efectico a kies pa laga un compania haci e trabou aki mirando cu Directie Wetgeving en Juridische Zaken tin hopi trabounan ta haciendo y e trabou pa crea e ley pa e NSS ta un trabou grandi pa cual experticio specifico ta rekeri.

A tene un destaho y a invita tres compania pa duna un oferta pa traha e concepto di ley di NSS. For di e companianan a scohe e compania concerni mirando cu esaki tabatin un mihor oferta. E compania lo cuminsa cu e trabounan y lo traha hunto cu Directie Wetgeving en Juridische Zaken. E intencion ta pa entrega e concepto di ley di NSS pa fin di september na Raad van Advies.

E NSS ta un cooperacion entre Oficina Central di Estadistica (Centraal Bureau Statistiek (CBS)) y otro productor di estadistica oficial cu e meta di garantisa produccion di un gran variedad di estadistica oficial di calidad halto, relevante y actual pa asina esaki por forma e fundamento di formulacion y evaluacion di maneho y di desaroyo sostenibel.

"NSS ta un tool importante pa tur hende, tanto den rol como ciudadano y tambe den rol profesional. Datos confiabel ta importante pa tin un pueblo bon informa. E NSS lo contribui tambe na bon gobernacion por medio di maneho mas responsabel: ora gastonan di gobierno tin datos confiabel como base, e fondonan di gobierno ta wordo usa mas efectivamente. Esaki ta evita malgastamento di fondonan di gobierno, dus mas reduccion di gasto", minister Wever a comenta.



MINISTER ENDY CROES TA ELABORA RIBA PISTA DI BMX DI STREETWISE, VELD DI BRAZIL Y YERBE ARTIFICIAL DI E VELDNAN



Durante Conferencia di Prensa di Gobierno di Aruba, dia 8 di mei 2023, Minister Endy Croes a indica cu despues di varios aña, pista di BMX di Streetwide ta den funcionamento bek. Recientemente a haci e pista completamente limpi, pa esnan cu ta haci e deporte di "bicycle motocross" (BMX) por practica bek despues di varios aña. Pa motibo cu e parke no tabata hayando mantencion, el bay hopi atras te hasta bira mondi.

Minister Endy Croes a indica cu a traves di Lotto pa Deporte a aloca fondo pa haci e parke limpi, rosa e tereno y drecha e pista bek. Tambe, a palabra cu e organisacion cu nan lo percura pa un parti di e proyecto y ta bay organisa competencia pa recauda fondo pa termina di drecha e parke. Jaburibari tambe tin un pista di BMX y esaki tabata e unico cu tabata activo den e ultimo añanan aki. Ta planificando un careda di BMX internacional pa e luna di september proximo riba e pista na Jaburibari.

Pa bin na remarke pa un careda internacional di BMX, e pista di BMX situa na Parke Curazon mester wordo ilumina. Riba e veld di Parke Curazon ta bin 6 poste di luz di 18 meter halto pa ilumina e pista debidamente. A haci pedido caba di e postenan y lo ta yegando den e luna di juli pa instala. Tambe, Minister Endy Croes a papia brevemente di e veldnan di futbol. Ministerio di Deporte conhuntamente cu Arubaanse Voetbal Bond (AVB) a cuminsa cu e proyecto poste di luz y luz di LED pa e clubnan di futbol. A cuminsa cu Veld di Unistars, Veld di Santa Fe, Veld di Brazil y Veld di Simeon Antonio.

Banda di esaki, Minister Endy Croes a indica cu gobierno anterior no a inverti placa di Lotto pa Deporte den loke tabata mester. Pues, e luznan di Veld di Nadi Croes/Crismo Angela a bin abou y a drecha esaki y actualmente ta den funcion. A mantene y verf e dugouts. Alabes den luna di mei e compania di yerbe artificial tabata na Aruba pa drecha e "batting box" area y rond di e basenan cu mester cambia e yerbe pa uno nobo. Tambe tin un compania cu ta terminando arkitectura pa un "signage" grandi banda di caminda cu nomber di e stadion aki. Finalmente, Minister Endy Croes ta expresa cu a ehecuta varios proyecto caba pa deporte en general di Aruba y tin varios proyecto cu ainda ta den proceso. Cu disciplina, dedicacion y determinacion ta logra.

MINISTER ENDY CROES A ACUDI NA FELIPE FEST 2023 ORGANISA PA COLEGIO FELIPE B. TROMP

Felipe B. Tromp ta celebrando 30 aña di existencia













Diadomingo, 7 di mei 2023, Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes hunto cu su kerida esposa Dilailah Croes a acudi na competencia di canto, Felipe Fest 2023, organisa pa Colegio Felipe B. Tromp na Cas di Cultura. E aña aki Colegio Felipe B. Tromp ta celebrando 30 aña di existencia. Durante e magnifico evento aki a presenta diversidad di cantica tipico di Aruba.

E competencia tabata consisti di un total di diesdos (12) alumno, unda cu e alumnonan cu a bataya contra otro a wordo dividi den dos (2) categoria. Categoria A cu ta participante di klas 1 te cu 3 y Categoria B cu 6 participante di klas 4 te cu 6. Un evento masha bunita mes, cu meta di engrandece nos cultura. E mandatario di Enseñansa ta felicita Felipe B. Tromp cu nan 30 aña di existencia, alabes ta felicita Sr. Selwyn Rosenstand cu a cumpli 30 aña como cabesante di Colegio Felipe B Tromp. Pa finalisa, Minister Endy Croes ta aplaudi e bunita presentacion di tur e alumnonan cu a participa den Felipe Fest 2023.

MINISTER ENDY CROES TA INVITA PUEBLO DI ARUBA PA BIN APOYA NOS MUCHA- Y HOBENNAN DEN COMPETENCIA DEPORTIVO, WEGANAN ESCOLAR 2023







Dia 26 di mei binidero tin e gran apertura di Weganan Escolar 2023. Ministerio di Deporte y IBISA ta invita pueblo di Aruba pa bin apoya nos mucha- y hobennan pa e evento deportivo aki na Compleho Frans Figaroa, cuminsando for di 5:30 di atardi te cu 8:30 di anochi.

Un competencia deportivo entre e scolnan di Aruba durante dos siman largo, di 26 di mei te cu 10 di juni. Cu un total di 975 alumno di 45 scol di Aruba competiendo den shete (7) diferente disciplina, esta badminton, functional fitness, volleyball, basketball, futbol, beach tennis y baile deportivo.

Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes ta invita henter pueblo di Aruba pa bin apoya nos hoben- y muchanan den e gran evento deportivo aki.



MINISTER THIJSEN NA APERTURA PROME CONFERENCIA DI CLIMA DI CARIBE



Minister Plenipotenciario mr. Ady Thijsen a atende e apertura di e prome Conferencia Caribense di Clima y Energia cu a tuma lugar na Renaissance Convention Center. Aruba hunto cu Hulanda ta anfritrion di e conferencia aki cu lo dura tres dia.

Oradornan principal na e apertura tabata prome minister di Aruba mr. Evelyn Wever-Croes y Minister di Klima y Energia di Hulanda. Rob Jetten. Tambe presente tabata diferente dignitarionan di e paisnan Curaçao, St. Maarten, Aruba y e islanan Boneiro, Saba y St. Eustatius.

Durante di e merdia e paisnan di Reino a papia riba e reto pa cambio di clima, transicion di energia pa cumpli cu e tratado di Paris.

Na final di e discusion un MOU a keda firma entre Aruba y Hulanda pa fortifica energia sostenibel. Tambe a firma un MOU entre Hulanda y St. Maarten. E cooperacion ta dirigi riba diferente technologia pa energia sostenibel, manera energia di biento, hydrogeno, energia solar y con pa warda e energia aki. Den e acuerdo tin algun palabracion pa intercanbio di personal y conocemento riba e tereno di technologia y sensia. Tambe a palabra pa organisa gruponan di trabao mutuo y projectonan di investigacion. Na e firmamento di e MOU, minister Jetten a bisa cu Hulanda lo pone 100 miyon euro for di e “Nationaal Groeifonds” na disponibel di e paisnan Curaçao, St. Maarten y Aruba pa e transicion di energia pa uno sostenibel.

Finalmente tanto Prome Minister Wever-Croes como Minister Jetten a gradici tur esnan cu a haci e conferencia aki posibel y a bisa cu ya caba a marca historia pa un futuro sostenibel pa henter Reino Hulandes.





Diahuebs e programa ta den cuadro di e partcipacion di “stakeholders” internacional y diabierna e programa tin como tema “showcase Aruba” unda lo papia riba desaroyonan concreto y importante y tambe lo tin bishitanan na diferente localidad rond di Aruba.

Union ta importante pa cualkier sociedad pasobra e ta e base di forsa, poder, guia, curashi y desaroyo. Union ta provee un fuente constante di motivacion positivo y e ta e vinculo pa logronan grandi. Esey ta loke Aruba a demostra, den union y cu positivismo a logra recuperacion despues di varios crisis tras di otro.



2023 AÑA DI UNION Y POSITIVISMO!